

## AUFRUF ZUR EINREICHUNG VON BEWERBUNGEN

Aufruf CJ AP 4/18

In der Bibliothek des Gerichtshofs der Europäischen Union ist die Stelle einer juristischen Bibliothekarin / eines juristischen Bibliothekars zu besetzen. Der erfolgreiche Kandidat / die erfolgreiche Kandidatin wird als Bedienstete(r) auf Zeit (Besoldungsgruppe AD 5) eingestellt werden.

Der/Die Stelleninhaber(in) wird unter der Aufsicht des Referatsleiters für die Entwicklung der deutschsprachigen Bestände der Bibliothek sowie gegebenenfalls auch für anderssprachige Bestände zuständig sein; hierzu ist das einschlägige juristische Schrifttum auszuwerten und zu indexieren.

Zu den wahrzunehmenden Aufgaben gehören insbesondere das Erstellen von Vorlagen für die Anschaffung (neuer Werke) im Rahmen der Anschaffungspolitik der Bibliothek, einschließlich Suchmaschinen oder Publikationen in elektronischer Form (Datenbanken, E-Books, Nachschlagewerke und elektronische Periodika); die Indexierung der Neuerwerbungen; die Auswertung der Zeitschriften und anderer Werke und die Indexierung der ausgewählten Beiträge; die Identifizierung und gegebenenfalls Indexierung von Anmerkungen und Kommentierungen des Schrifttums zu Urteilen des Gerichtshofs und des Gerichts der EU; die Identifizierung der wesentlichen Entscheidungen der nationalen Gerichte auf dem Gebiet des Unionsrechts sowie der Anmerkungen und Kommentierungen zu diesen Entscheidungen; die Teilnahme an der Aktualisierung und an der Entwicklung des Klassifikationsschemas der Bibliothek; die Unterstützung der Bibliotheksnutzer sowohl in Form von Ratschlägen als auch durch bibliographische Recherchen die ihren Bedürfnissen entsprechen sowie punktuelle juristische Recherchen, die in Relation zu den juristischen Qualifikationen des Stelleninhabers / der Stelleninhaberin stehen.

### ERFORDERLICHE GRADE ODER DIPLOME:

Vollständige deutsche Juristenausbildung, die mit dem 2. Staatsexamen abgeschlossen wurde, oder vollständige österreichische Juristenausbildung, sowie gute Kenntnisse des Rechts der Europäischen Union; eine Bibliotheksausbildung und eine entsprechende oder einschlägige Berufserfahrung hinsichtlich der auszuübenden Tätigkeiten werden als Vorteile betrachtet; Vertrautheit mit den neuen Informationstechnologien.

### SPRACHKENNTNISSE:

Perfekte Beherrschung der deutschen Sprache; aus dienstlichen Gründen werden gute Französischkenntnisse verlangt; Kenntnisse sonstiger Amtssprachen der Europäischen Union werden berücksichtigt.

### EINSTELLUNGSSBEDINGUNGEN:

Dem erfolgreichen Bewerber/Der erfolgreichen Bewerberin wird ein Vertrag als Bedienstete(r) auf Zeit mit einer Laufzeit von 12 Monaten angeboten. Gemäß den Beschäftigungsbedingungen für sonstige Bedienstete der Europäischen Union beträgt die Probezeit neun Monate. Der Vertrag kann verlängert werden, der Gesamtzeitraum der Verlängerungen kann jedoch in keinem Fall 5 Jahre überschreiten.

Das Nettomonatsgehalt für eine allein lebende Person, ohne unterhaltsberechtignte Kinder, mit Anspruch auf Auslandszulage (16%), beträgt für die Besoldungsgruppe AD 5 ungefähr € 4.500,2

### EINREICHUNG DER BEWERBUNGEN

Die Bewerber werden gebeten, ihre Bewerbung bis zum 19/10/2018 über das Portal EU CV Online einzureichen, indem sie den nachfolgenden Link benutzen: <https://curia.europa.eu/apply>

Luxemburg, den 27/09/2018

## APPEL À CANDIDATURES

Avis n° CJ AP 4/18

La direction de la bibliothèque de la Cour de justice de l'Union européenne recherche un collaborateur chargé d'occuper les fonctions de juriste-bibliothécaire. Le candidat retenu sera engagé en qualité d'agent temporaire (grade AD 5).

Le titulaire de l'emploi devra assurer, sous l'autorité du chef d'unité, le développement du fonds de la bibliothèque en langue allemande, ainsi que, le cas échéant, en d'autres langues, en procédant à la sélection et à l'indexation de la littérature juridique pertinente.

En particulier, les tâches à exercer sont la formulation de suggestions de commandes dans le cadre de la politique des acquisitions de la bibliothèque, y compris pour des outils de recherche ou publications sous forme numérique (bases de données, livres, dictionnaires et périodiques électroniques) ; l'indexation des nouvelles acquisitions ; le dépouillement des fascicules des revues et d'autres ouvrages et l'indexation des articles sélectionnés ; l'identification et, le cas échéant, l'indexation des notes et commentaires de doctrine sous les arrêts de la Cour et du Tribunal ; l'identification des principales décisions des juridictions nationales dans le domaine du droit de l'UE, ainsi que des notes et commentaires sous ces décisions ; la participation à la mise à jour et au développement du plan systématique de la bibliothèque ; le soutien aux utilisateurs de la bibliothèque sous forme de conseils, ainsi qu'en effectuant des recherches bibliographiques répondant à leurs besoins et, de manière ponctuelle, l'accomplissement de recherches juridiques en fonction des qualifications juridiques du titulaire de l'emploi.

### TITRES OU DIPLÔMES REQUIS :

Formation juridique universitaire complète en droit allemand ou en droit autrichien et bonne connaissance du droit de l'Union européenne ; une formation en bibliothéconomie et de l'expérience professionnelle équivalente ou pertinente au regard des fonctions à exercer seraient considérées comme des atouts ; familiarité avec les nouvelles technologies de l'information.

### CONNAISSANCES LINGUISTIQUES :

Connaissance approfondie de la langue allemande ; pour des raisons de service une bonne connaissance de la langue française est requise ; il sera tenu compte de la connaissance d'autres langues officielles de l'Union européenne.

### CONDITIONS D'EMPLOI :

Le candidat retenu sera engagé sur la base d'un contrat d'agent temporaire pour une durée d'un an, comprenant un stage de neuf mois, conformément aux dispositions du statut des fonctionnaires et du régime applicable aux autres agents de l'Union européenne. Le contrat pourrait être ultérieurement prorogé. La durée totale des prorogations ne pourra, en aucun cas, dépasser les cinq ans.

À titre indicatif, la rémunération nette correspondant à un emploi du grade AD 5 serait de l'ordre de 4.500 euros/mois, pour une personne célibataire, sans enfants à charge, bénéficiaire de l'indemnité de dépaysement (16%).<sup>2</sup>

### DEPÔT DES CANDIDATURES

Les candidats sont invités à introduire leur candidature jusqu'au 19/10/2018 via le portail EU CV Online en suivant ce lien : <https://curia.europa.eu/apply>

Luxembourg, le 27 septembre 2018